

食 Eat



上郷クローブ座レストラン
Kamigo Clove Theatre Restaurant
7/29-8/27 (29 Jul - 27 Aug)
土日祝 (Weekends & Holidays)
完全予約制 (Reservation required)

うぶすなの家
Ubusuna House
4/29-11/5 (29 Apr - 5 Nov)
土日祝 (Weekends & Holidays)



越後まつだい里山食堂
Echigo-Matsudai Satoyama Shokudo
火水休 (Closed on Tue & Wed)



サロン MonET
Salon MonET
4/29-11/5 (29 Apr - 5 Nov)
土日祝 (Weekends & Holidays)



MonET 1F コミュニティスペース
Museum on Echigo-Tsumari
(MonET) 1F Community Space
7/29-8/31 (29 Jul - 31 Aug)
火水休 (Closed on Tue & Wed)



Hachi Café
4/29-11/27 (29 Apr - 27 Nov)
火水休 (Closed on Tue & Wed)

大地の芸術祭通年プログラム開催概要 「2023年の越後妻有」

Echigo-Tsumari Art Field 2023 Outline

会期: 2023/4/29 (土) ~ 11/5 (日) (祝日を除く火水定休)
※土日祝日のみ公開作品もあり ※施設により火水営業あり

会場: 越後妻有地域 (新潟県十日町市・津南町) 760km²
※天災その他事情により、一部作品・施設の公開を休止する場合があります

Date: 29 Apr - 5 Nov, 2023
(Closed on Tuesdays and Wednesdays except holidays)
*Some artworks open only on Saturdays, Sundays, and holidays.
*Some facilities open on Tuesdays and Wednesdays.

Venue: Echigo-Tsumari region
(Tokamachi City and Tsunan Town, Niigata Prefecture)
*The event may be temporarily suspended or some artworks or facilities may be closed to the public due to natural disasters or other circumstances.



交通 Access

車 東京から約3時間、新潟から約90分
鉄道 上越新幹線利用で東京駅から約110分、新潟駅から約90分
(越後湯沢駅乗換、北越急行ほくほく線十日町駅・まつだい駅へ)

By car From Tokyo: about. 3hrs (Kan-etsu Highway)
From Niigata: about. 90min. (Kan-etsu Highway)
By Train About 110 min. from Tokyo Station and about 90 min. from Niigata Station by Joetsu Shinkansen (transfer at Echigo-Yuzawa Station to Tokamachi Station or Matsudai Station on the Hokuhoku Line).

越後妻有オンラインショップ Echigo-Tsumari Online Shop

芸術祭の関連グッズや、越後妻有の名産品をオンラインショップでもご購入できます。

You can purchase goods related to the Art Festival and local specialty products at Echigo-Tsumari Online Shop.



応援 Support

ふるさと納税

ご支援いただいた寄附金は「大地の芸術祭」の作品群維持管理や棚田の保全活動に活用させていただきます。

十日町市



津南町



まつだい棚田バンク

アート作品をめぐる、いつも背景にある越後妻有の里山や棚田の環境を、会員となつて一緒に守りましょう。



大地の芸術祭サポーター「こへび隊」

芸術祭を支えるボランティア。県内や首都圏を中心に、老若男女が地域づくりの担い手となります。受付や運営サポート随時募集中。



お問合せ Inquiry

「大地の芸術祭の里」総合案内所
TEL 025-761-7767

Echigo-Tsumari Art Field Information Center
TEL +81-25-761-7767
E-mail: info@tsumari-artfield.com

公式ガイドアプリ【無料】

Google マップと連動し、各作品の位置や詳細情報をチェック。電子スタンプラリーもお楽しみください。
Guide App (free) *only Japanese

iOS



Android



共通チケット

Echigo-Tsumari Art Field 2023 Admission Passport

「2023年の越後妻有」にて公開されるすべての作品を1回ずつ(2回目のみ、共通チケット提示で個別鑑賞料半額)鑑賞できるチケット。※一部対象外作品あり



This passport allows for one free entry to all artworks (and half price entry for second visits only). *Some artworks are not eligible for this offer.

(tax included)

一般 (高校生以上) Adults	小中学生 Children under 15	小学生未満 Children under 6
¥2,500	¥1,000	¥0

○販売・有効期間
2023/4/29 (土) ~ 11/5 (日)

○販売場所
各作品施設、十日町市総合観光案内所、松代・松之山温泉観光案内所、津南町観光協会など
※会期中の販売日時は、各施設の営業日に準じる
※販売は現金のみ(一部施設のみキャッシュレス決済可)

○割引特典 (共通チケットのみでは鑑賞できない施設)
・清津峡渓谷トンネル《Tunnel of Light》※繁忙期は事前予約制
一般チケット入坑料 半額割引、小中学生チケット入坑料50円割引
・《JIKU #013 HOKUHOKU-LINE》※要予約 (北越急行 HP あり)
一般・小中学生のチケットともに作品鑑賞料 100 円割引
※別途、ほくほく線乗車賃が必要

○その他特典
・越後松之山「森の学校」キョロロ
一般・小中学生ともに、2回目まで共通チケットで入館可
(3回目以降通常料金)

Validity
29 April (Sat) - 5 November (Sun), 2023

Where to buy
Each artworks and facilities, Tokamachi City Tourist Information Center, Matsudai/Matsunoyama Onsen Tourist Information Center, Tsunan Tourist Association etc.
*The dates and times of sales during the event period will be the same as the business days of each facility. *Cash only (cashless payment is accepted at some facilities).

Artworks exempt from the Passport
-Kiyotsu Gorge Tunnel "Tunnel of Light"
Half discount for adults, ¥50 discount for children under 15.
-JIKU #013 HOKUHOKU-LINE (Reservations required from Hokuetsu Express website)
¥100 discount for both adults and children under 15.
*Ride fee for the HokuHoku Line is not included.

Other Benefits
-Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo"
Adult ticket holders can enter the museum free up to two times.
regular price from the third time onward *Free for children under 15



©Expo 2025
委託 令和5年度日本博2.0事業 (委託型)
Japan Cultural Expo 2.0
主催 大地の芸術祭実行委員会、NPO法人越後妻有里山協働機構
独立行政法人日本芸術文化振興会、文化庁
Organizer Echigo-Tsumari Art Triennale Executive Committee,
NPO Echigo-Tsumari Satoyama Collaborative Organisation
Japan Arts Council
Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

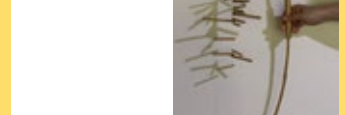
イベント Event



奴奈川キャンパス NUNAGAWA Campus

監修: 松本秋則
Supervised by Matsumoto Akinori

「竹音琴 (ちくおんきん) を作ろう」
8/5, 12, 13, 19 Aug
5, 12, 13, 19 Aug
: Making Sound Object



Artist: EAT & ART TARO
Music: 岡淳 Oka Makoto

「おにぎりのための運動会!」10月予定
Oct(TBA): Athletic meet for Onigiri!



FC越後妻有 FC Echigo-Tsumari

「体操教室」8/6, 13, 9/11, 25, 10/16, 23, 11/13, 27
6, 13 Aug, 11, 25 Sep, 16, 23 Oct, 13, 27 Nov:
Stretching class



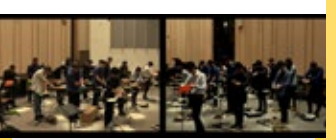
「サッカー教室」
8/5, 12
5, 12 Aug:
Football workshop



香港ハウス Hong Kong House

Artist: ツールボックス・パーカッション
Toolbox Percussion

「再聴: 山の音 オープニングパフォーマンス」7/29
29 Jul: A Double Listen: Yama no Oto Opening Performance



「クリエイティブ・サウンドウォーク」
(ワークショップ) 7/30
30 Jul: Creative Soundwalk (workshop)



越後妻有「上郷クローブ座」 Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"

Artist: 越智良江
Ochi Yoshie

「旅する学校」10/1
1 Oct: The school of the travel



鉢 & 田島征三 絵本と木の葉の美術館 Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art

Artist: こまっチャクレズマ
Komatcha Klezmer

「おたか静流トリビュートLive 「シズリン! いつまでもここにね -feat. こまっチャクレズマ-」8/20
20 Aug: Ohtaka Sizzle Tribute Live, Sizzle! Stay here forever featuring Komatcha Klezmer



Artist: KOKOPELLI + 寺田浩之
KOKOPELLI+Terada Hiroyuki

「生きもの観察会 ワークショップ」
8/26
26 Aug: Biotope Creature Observation Workshop



Artist: 石松文佳
Ishimatsu Takeyoshi

「キツネ田野倉ン」
8/26
26 Aug: Tanoku Run



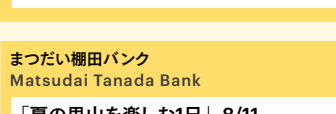
「カフェいじゅ」7/29, 30, 8/5, 6, 12, 13, 19-27, Aug: Cafe iju



越後妻有里山現代美術館 MonET Museum on Echigo-Tsumari, MonET

Artist: カタルシスの岸辺
KATAKISHI

「死蔵データGP 北信越大会 2023」8/12
12 Aug: SHIZO DATA GP Hoku-Shinetsu Competition 2023



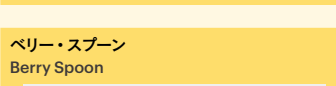
Artist: まつだい棚田バンク
Matsudai Tanada Bank

「夏の里山を楽しむ1日」8/11
11 Aug: Matsudai Tanada Bank Summer Activity Day



Artist: まつだい棚田バンクの稲刈り体験
Matsudai Tanada Bank Rice Harvesting Day

「棚田の新米おとどけし隊」10/1-11/5
1 Oct - 5 Nov: New rice fair by FC Echigo-Tsumari



Artist: ベリー・スプーン
Berry Spoon

「ベリー・スプーン2023」7/14-8/13
毎週金土日
14 Jul-13 Aug Every
Fri, Sat, Sun
: Berry Spoon 2023





2023年の 越後妻有

えちごつまり

2023.4.29.SAT-11.5.SUN

オフィシャルツアー

Official Guided Tours [Niigata welcome campaign!! ¥5,000 /2,500 OFF]

*The campaign is only available for foreign nationality holders.

ガイドによる案内で人気作品を巡り、お昼には美味しい地産の料理をお召し上がりいただけます。さまざまなコースをご用意しております。

日時：毎週土日祝日中心
 発着：越後湯沢駅（コースによってはまつだい駅発も選択可）
 申込締切：運行日前日の18:00まで
 料金：12,500円（バス代、昼食代、ガイド代、消費税含む）
 +別途「2023年の共通チケット」

カスタマイズツアーについて：旅行会社や団体向けに作品巡りのご提案を行っております。公式HPの問い合わせフォームよりご相談ください。（旅行行程のご相談、ガイドのご案内、教育旅行のアレンジや、企業研修サポート、視察など）

Bus tours to and from Echigo - Yuzawa Station will be offered every Sat, Sun, and holidays during Echigo-Tsumari Art Field 2023. You can visit many artworks. (Multiple courses)

Admission General (elementary school students and older) ¥12,500
 Toddler (3-5 years old) ¥5,000 / Free for children under 3.

*If meals or a separate seat on the bus is required, the toddler fee will be charged. (Including bus fare, lunch, guide fee and tax) * The Admission Passport is necessary to participate in the tour. If you do not have the admission passport, please purchase it when you book the tour.

Echigo-Tsumari Art Field offers tours to see artworks for travel agencies and groups. Please contact us on official website. (We can consult with you on travel itineraries and educational tours, arrange guides, support corporate training programs and inspection tours, etc.)

日本語



English



宿泊

Stay [Niigata welcome campaign!! ¥5,000 /2,500 OFF]

*The campaign is only available for Katakuri House and Ubusuna House

*Only for foreign nationality holders.

日本語



English



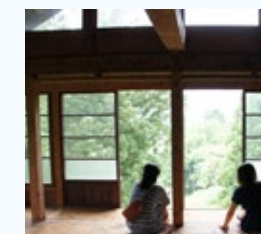
秋山郷結束温泉 かたくりの宿

Katakuri House
 12/3までの火水以外
 ※8/3-15は無休
 until 3 Dec (except on Tue & Wed)
 *Open every day from 3-15 Aug



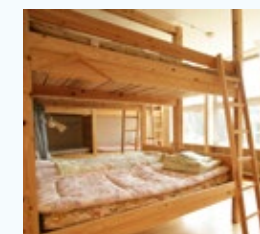
うぶすなの家

Ubusuna House
 11/5までの金土日祝
 until 5 Nov (Fri, Sat, Sun and holidays)



脱皮する家

Shedding House
 11/4までの土日祝の前日
 until 4 Nov (the day before Sat, Sun and holidays)



三省ハウス

Sansho House
 要問合せ (please contact us)
 対象：団体 (10名以上)
 Minimum of 10 persons accepted



オーストラリア・ハウス

Australia House
 11/4までの土日祝の前日
 until 4 Nov (the day before Sat, Sun and holidays)



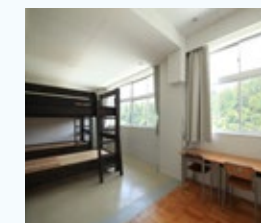
夢の家

Dream House
 7/29-8/27の土日祝の前日
 29 Jul-27 Aug (the day before Sat, Sun and holidays)



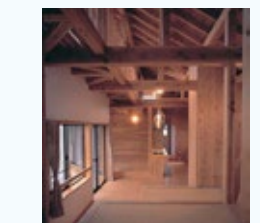
光の館

House of Light
 毎日：every day
 ※臨時休館あり
 *There are other closing day



越後妻有「上郷クローブ座」

Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"
 要問合せ (please contact us)
 対象：団体 (8名以上)
 Minimum of 8 persons accepted



節黒城跡キャンプ場 コテージ

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds Cottage
 10/31まで
 until 31 Oct

大地の芸術祭通年プログラム「2023年の越後妻有」

Echigo-Tsumari Art Field 2023

今年の通年プログラム「2023年の越後妻有」では、4/29～11/5の約半年におよび、200点以上の作品を公開しています。新しい企画展や、地元の食材を使ったお食事、作品のある施設で宿泊もお楽しみいただけます。期間中の土日祝日を中心に越後湯沢駅発着のオフィシャルバスツアーも運行しています。さまざまな角度から「2023年の越後妻有」をお楽しみください。

This year's program, "Echigo-Tsumari Art Field 2023," features more than 200 artworks on view over a long period of time from 29 Apr to 5 Nov. Visitors can enjoy new exhibitions, meals made with local ingredients, and lodging at facilities with artworks. Official bus tours departing from and arriving at Echigo-Yuzawa Station are available mainly on Sat, Sun, and holidays during the period. Please enjoy "Echigo-Tsumari Art Field 2023," from various aspects.

- 🍴 食事 Eat
- ☕ カフェ Cafe
- 🏠 宿泊 Stay
- 🛍️ ショップ Shop

公開期間

春 🌸 4/29～7/28

夏 🌞 7/29～8/27

秋 🍂 8/28～11/5

※公開期間内でも各作品の公開日が異なります。詳細は公式HPをご確認ください。



作品公開カレンダー

Opening Period

Spring 🌸 29 Apr - 28 Jul

Summer 🌞 29 Jul - 27 Aug

Autumn 🍂 28 Aug - 5 Nov

*Opening days for artworks vary even during the open period. Please check the official website for details.



Artwork Calendar

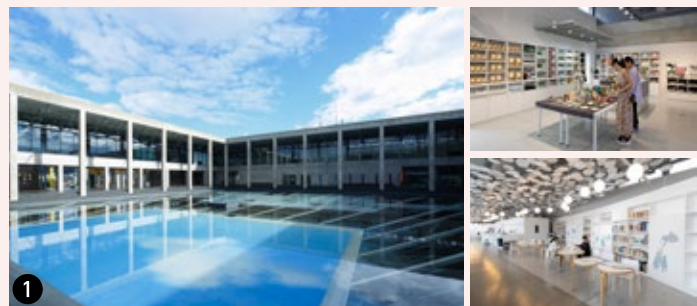
屋外作品100点以上あり!
There are more than 100 outdoor works!

十日町 Tokamachi

越後妻有里山現代美術館 MonET

Museum on Echigo-Tsumari, MonET 🌸🌞🍂🛏️🛍️

火水休 (Closed on Tue & Wed)



1

越後妻有 MonET 連続企画展
(Echigo-Tsumari MonET Exhibition Series)

Vol.1
7/1-8/27 (1 Jul-27 Aug)

Artist: カタルシスの岸辺 (KATAKISHI)

Guest Curator: 榎木野衣 (Sawaragi Noi)

Vol.2
9/9-11/5 (9 Sep-5 Nov)

Artist: 松元悠 (Matsumoto Haruka)

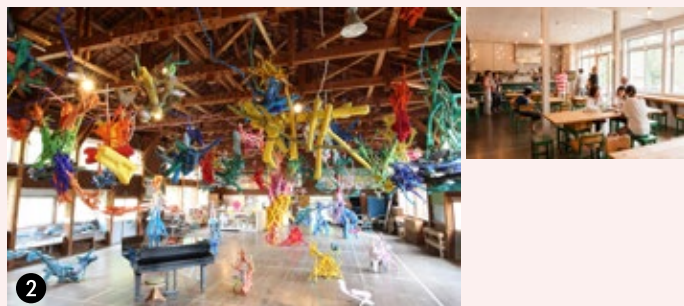
Guest Curator: 保坂健二郎 (Hosaka Kenjiro)



鉢&田島征三 絵本と木の実の美術館

Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art 🌸🌞🍂🛏️🛍️

火水休 (Closed on Tue & Wed)



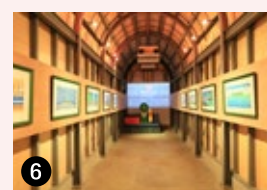
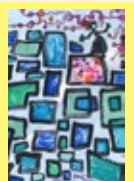
2

企画展 (Exhibition)

おおたか静流・田島征三展覧会「シズリン! いつまでもここにいてね-Ohtaka Sizzle with Ehon to Kinomi-」

Ohtaka Sizzle & Tashima Seizo Exhibition: Sizzle! Stay here forever

Artist: おおたか静流 (Ohtaka Sizzle) 田島征三 (Tashima Seizo)



6

Kiss & Goodbye

Kiss & Goodbye 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



4

うぶすなの家

Ubusuna House 🌸🌞🍂🛏️🛍️

土日祝 (Weekends & Holidays)



5

妻有田中文男文庫

The Tanaka Fumio Library, Echigo-Tsumari 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



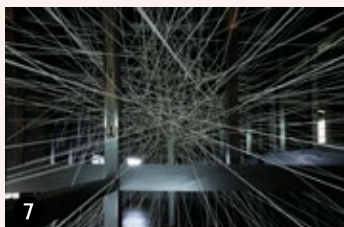
3

JIKU #013 HOKUHOKU-LINE

JIKU #013 HOKUHOKU-LINE

7/29, 30, 8/11-13, 19, 20, 9/16-18, 23, 24, 10/7-9 (29, 30 Jul, 11, 12, 13, 19, 20 Aug, 16, 17, 18, 23, 24, Sep, 7, 8, 9 Oct)

※要予約【特典】共通チケット提示で作品鑑賞料割引 (* Reservation required 【Benefit】 Discount on entrance fee with the admisso passport)

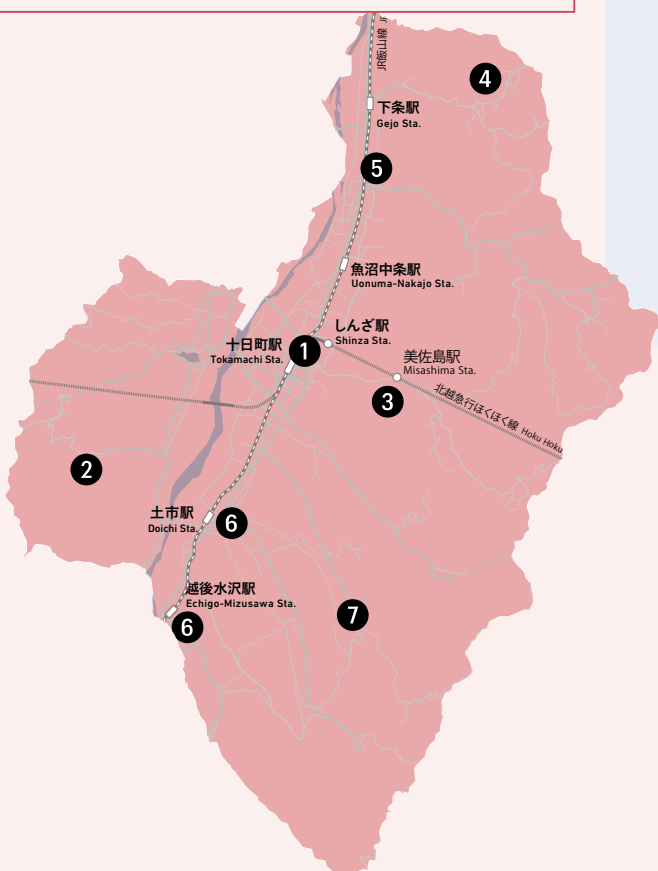


7

もうひとつの特異点

Another Singularity 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



松代 Matsudai

まつだい「農舞台」フィールドミュージアム

Matsudai NOHBUTAI Field Museum 🌸🌞🍂🛏️🛍️

火水休 (Closed on Tue & Wed)



8

まつだい雪国農耕文化村センター「農舞台」 Matsudai NOHBUTAI



松代城

Matsudai Castle



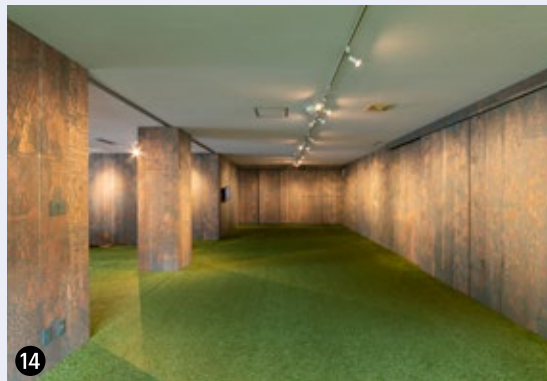
手をたずさえる塔

The Monument of Tolerance

奴奈川キャンパス

NUNAGAWA Campus 🌸🌞🍂🛏️🛍️

土日祝 (Weekends & Holidays)



14

企画展 (Exhibition)

「上を向いて歩こう」

Look Up to the Sky

Artist: 伊藤誠 (Ito Makoto)



妻有アーカイブセンター

Tsumari Archive Center 🌸🌞🍂🛏️🛍️

土日祝 (Weekends & Holidays)



9

公開制作 (open studio)

川俣正 オープンアトリエ・イン・

妻有アーカイブセンター

KAWAMATA TADASHI - OPEN

ATELIER in Tsumari archive

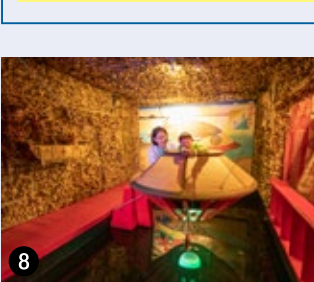
center

Artist: 川俣正 (Kawamata

Tadashi)

8/14-21 火水休 (14-21 Aug /

Closed on Tue & Wed)

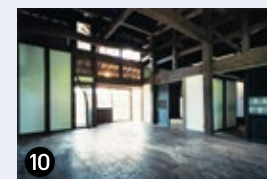
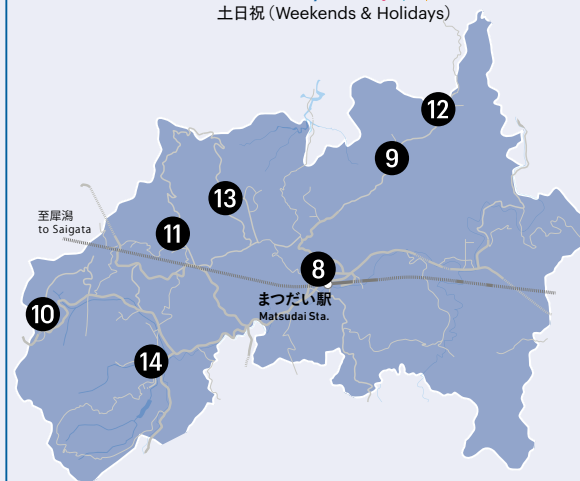


8

黄金の遊戯場

Golden Playroom 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



10

脱皮する家

Shedding House 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



11

ドクターズ・ハウス

Doctor's House 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



12

ブランコの家

House of Swings 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



12

静寂あるいは喧騒の中で /

In the Silence or in the Noise /

Semaphores' Garden 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)



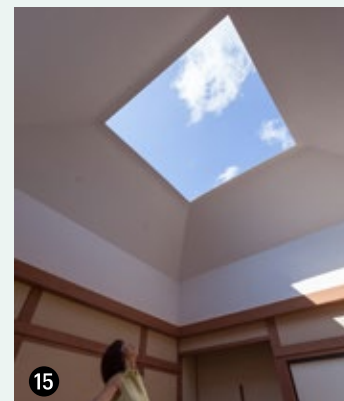
13

楽善 D.I.Y. の家 iju

Tanokura D.I.Y. House iju 🌸🌞🍂

土日祝 (Weekends & Holidays)

川西 Kawanishi



15

光の館

House of Light 🌸🌞🍂🛏️🛍️

毎日 (Everyday) ※臨時休館あり *There are other closing days



中里 Nakasato

磯辺行久記念 越後妻有清津倉庫美術館 [SoKo]
Isobe Yukihisa Memorial Echigo-Tsumari Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo] 🌸🌿🌻
 土日祝 (Weekends & Holidays)



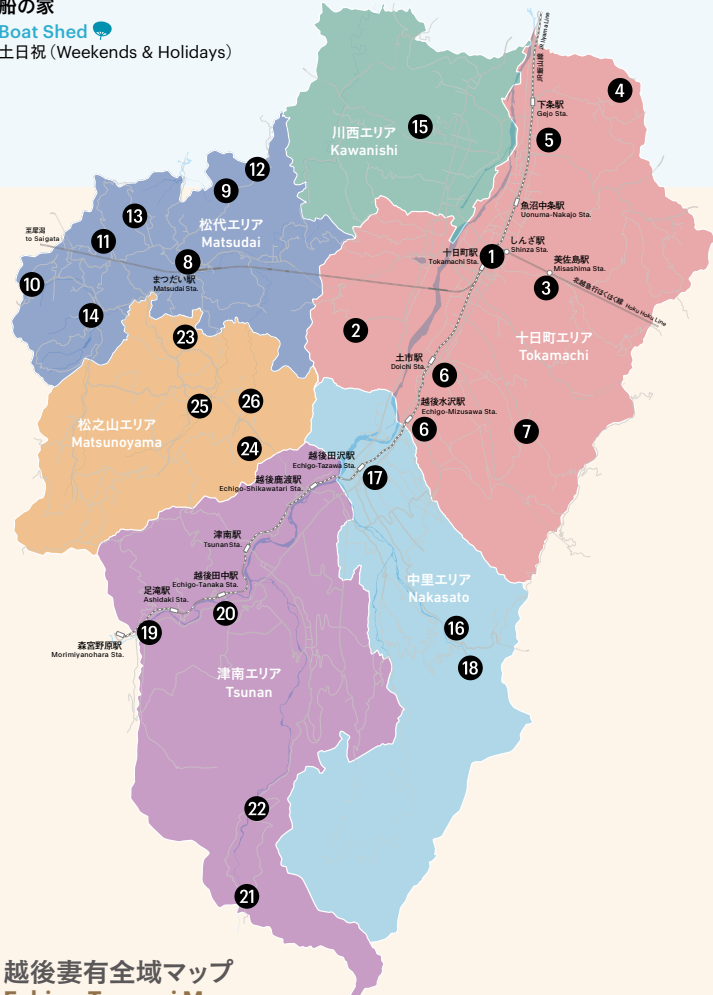
16

「常設展2023」 Permanent Exhibition 2023
 Artist: 磯辺行久 (Isobe Yukihisa) 川俣正 (Kawamata Tadashi)
 河口龍夫 (Kawaguchi Tatsuo) 田島征三 (Tashima Seizo)
 田中芳 (Tanaka Kaori) 田中信太郎 (Tanaka Shintaro) 他 (.etc)

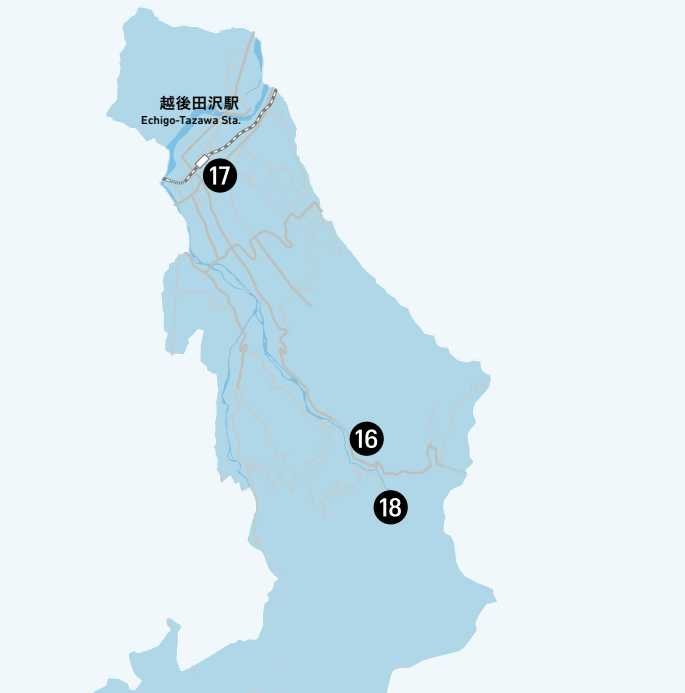
「磯辺行久 大地の芸術祭2022 3つのプロジェクトのドキュメント」
 Isobe Yukihisa Echigo-Tsumari Art Triennale 2022 Documentation of Three Projects



船の家
 Boat Shed 🌿🌻
 土日祝 (Weekends & Holidays)



越後妻有全域マップ
 Echigo-Tsumari Map



Tunnel of Light (清津峡溪谷トンネル)
 Tunnel of Light (Kiyotsu Gorge Tunnel) 🌸🌿🌻
 毎日 (Everyday)
 ※繁忙期は事前予約制 【特典】共通チケット提示で入坑料割引
 *Advance reservation is required during peak season.
 【Benefit】 Discount on entrance fee with the admission passport

松之山 Matsunoyama

越後松之山「森の学校」キョロロ
Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo" 🌸🌿🌻
 火休 (Closed on Tue) ※臨時休館あり (*There are other closing days.)
 【特典】共通チケットで 2 回まで入館可 (【Benefit】 2 free admissions with the admission passport)



23

企画展 (Exhibition)
 「虫博—キミもめざせ! 虫ハカセ—」
 Special exhibition "Insects"
 7/15-10/9 (15 Jul-9 Oct)



津南 Tsunan

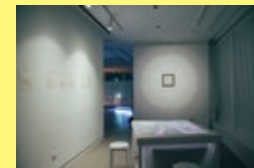


越後妻有「上郷クロープ座」
 Echigo-Tsumari
 "Kamigo Clove Theatre" 🌸🌿🌻🎭
 土日祝 (Weekends & Holidays)

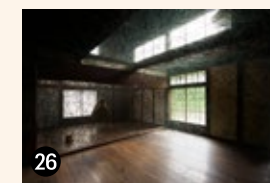
香港ハウス
 Hong Kong House 🌿🌻
 土日祝 (Weekends & Holidays)



企画展 (Exhibition)
 「再聴: 山の音」
 A Double Listen: Yama no Oto
 Artist: ツールボックス・パーカッション
 (Toolbox Percussion)



最後の教室
 The Last Class 🌸🌿🌻
 火水休 (Closed on Tue & Wed)



家の記憶
 House Memory 🌸🌿🌻
 火水休 (Closed on Tue & Wed)

ギャラリー湯山
 Gallery YUYAMA 🌸🌿🌻
 土日祝 (Weekends & Holidays)
 ※臨時休館あり *There are other closing days.

企画展 (Exhibition)
 "NOTHING" 7/8-30 (8 - 30 Jul)
 Artist: 17名 (17 people)
 阪田清子展 Sakata Kiyoko Exhibition
 8/11-9/24 (11 Aug-24 Sep)
 ファイナル企画展 (仮) Final Exhibition
 10/7-11/5 (7 Oct-5 Nov)



Air for Everyone
 Air for Everyone 🌿🌻
 土日祝 (Weekends & Holidays)



かたくりの宿 / 妻有双六
 Katakuri House / Tsumari Sugoroku 🎮
 🌿🌻 火水以外 (Closed on Tue & Wed)
 🌸🌻 土日祝 (Weekends & Holidays)

旧津南小学校大赤沢分校 🌿🌻
 Tsunan Town Elementary School Oakasawa Branch
 土日祝 (Weekends & Holidays)



企画展 (Exhibition)
 秋山郷 大赤沢分校プロジェクト (仮)
 Akiyamago-Oakasawa branch School project (tentative)
 Artist: 深澤孝史 (Fukasawa Takafumi)

